

ЖИЗНЬ И ТВОРЧЕСКАЯ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ  
СОФЬИ ВЛАДИМИРОВНЫ  
ОНИНОЙ

LIFE AND WORKS  
OF SOFYA V. ONINA

Софья Владимировна Онина – преподаватель и исследователь хантыйского языка, кандидат филологических наук, доцент, ведущий научный сотрудник Гуманитарного института североведения Югорского государственного университета.

Родина Софьи Владимировны – хантыйская деревня Тильтим (хант. Тылтым) на реке Сыня. Это красивое старинное хантыйское поселение, где издревле живут потомки сынских ханты рода Талигиных. Известный этнограф Е. П. Мартынова отмечает, что «они были главными хранителями Пажитики, и этот факт указывает на общее – мансийское – происхождение сынских хантов и нижнеобских манси»<sup>1</sup>. Здесь, в хантыйской деревне, в семье рыбака-охотника и оленевода, 20 мая 1969 г. родилась Софья Владимировна.

О привязанности к малой родине она написала трогательные строки, в которых чувствуется надежда, что в деревне всегда будет продолжение ее рода:

*Тылтэм курт – щит ма куртыйэм, щит ма сэма питэм мўвийэм. Тата ма ащиллам-аьтиллам, ун аьтиллам-ун ащиллам па па опращиллам усэт. Хой йишэн нопсыйэма йохэтэл: хобы мўу, ма ай уллэм пōрайэн, усэв. Щи пōрайэн куртэмэн энмэм йўхэт ин мўй лōвата йисэт. Ин щи лōвата уна йўвэм л. Туп сойем па пелэкэн лойэм ун наушкики, мўй хōрпи ус, тāmхātэл унты шимэщ. Хобы соймийэв щōрыйэс, щиты щи*

*щōрыйэл. Куртәу мōхэт, тām хātэл унты, щи сойма йиука йāухэлэлэт. Щāлта соймийэва йāухты йушийэв нэмэлт хōты āт йўвэмал: тāлэн лōньщэн āт пōлтыла, лўнэн пāл тōрэнэн āт энэмла. Щимэщ тусыйэ па умщийэ, йām хōйатыйэ улэпса хōрпи. Лалты лыл рўвийэмэн лаллэм, лаллэм, лыпем тэкэнты унты, лўв āт и хōлал. Тāлэн шеук ицки пōрайэн, нāу лалты сыйэн йāма щащэл. Товийэн вощты ѓтэт па энэмты сўмтэт рўвэн лаллэн. Шушты йушийэн хōща йэша ил ки лойэлэмтэлэм: вотыйэм сўмтыйэт па хулуйэт кўтэн хōлылуйэл, хōйат пōтэрт сый курт пелэк элты щащлуйыл. Щāщэл, хōты улэт оутыйэт лāскелэт, хōты ампиэт хōрытэлэлэт, хōты хот овцāрэт шихрэмэлэлэт... Щāлта щи кўт па нумэсэлэлэм: тām улэпсайэ, вāнта, туп лалты лыл шўв элты ул, тām улэпсайэв хōйат лылэн лыл шўв элты тыйэл. Хōйат ньōхал, рупэтэл, вератэл, њаврэмлал энмэлэл, ўлылал шавийэл, велпэслэл па кашән хātэл йэлгы ўратэл. Нōпсэл кен, лыпел лāцкам. Щиты щи ѓйәна-пищәна, хōй йишэн йэша лавертаншэк, хōй йишэн йэша кентаншэк, хōйат рут ул.*

«Тильтим – это моя деревня, это земля где я родилась. Здесь жили мои родители, бабушка и дедушка и другие близкие родственники. Иногда я думаю, как мы жили, когда я была маленькая. Деревья, которые росли тогда, как они выросли. Когда я была маленькая, березы были маленькие. Сейчас так

выросли. Только та большая лиственница, которая росла на том берегу, какая была, такая и осталась. Как наша речушка бежала, так и бежит. Люди этой деревни как ходили за водой, так и ходят туда. И дорога, по которой мы ходили за водой, не изменилась: зимой ее снегом не занесет и летом не зарастет высокой травой. Такая красивая и изящная, как жизнь хорошего человека.

И дышу этим воздухом, дышу, пока все нутро не заполнится, а он не кончается. Зимой, во время крепких морозов, звуки твоего дыхания далеко слышны. Весной запахами растительности и поднимающихся берез дышишь. Если остановлюсь по дороге, то слышу, как ветерок колышет березки и елочки, как голоса раздаются со стороны моей деревеньки. Слышно, как звенят рога оленей, как лают собаки, как скрипят дверные засовы...

Между тем думаю, ведь жизнь состоит не только из воздуха, которым мы дышим, но благодаря живой человеческой жизни складывается. Человек двигается, работает, мастерит, воспитывает (растит) детей, сторожит своих оленей, ходит на рыбалку, на охоту и каждый день стремится вперед. На душе легко и свободно. Так и живет человек счастливо, иногда тяжело, иногда легче переносит тяготы жизни»<sup>2</sup>.

Росла Софья в многодетной дружной семье, окруженная заботой и любовью. Родители – Владимир Данилович и

<sup>1</sup> Мартынова Е. П. Очерки истории и культуры хантов. Москва, 1998. С. 99.

<sup>2</sup> Вальгамова С. И., Кошкарева Н. Б., Онина С. В., Шиянова А. А. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурышкарский и приуральский диалекты). Екатеринбург, 2011. С. 183.

Мария Гавриловна Талигины – были замечательными людьми, тружениками, их уважали родственники, односельчане и сородичи. Отец умело мастерил нарты, хореи, лыжи, лодки, рыболовные снасти, кухонную и домашнюю утварь. Это мастерство все мужчины на Сыне передавали своим детям и внукам. Особую любовь носит в сердце Софья Владимировна к маме – Марии Гавриловне: «Мама была большой мастерицей, умела делать все: шить красивую одежду и обувь, делать лыжи, если вдруг понадобилось, работать с берестой и с любым материалом, который оказался у нее под рукой. И у нее все получалось красиво, изящно, удобно, практично. Кроме этого, у нее всегда было терпение в любом деле, за которое бы она ни взялась. Ее руки никогда не знали усталости, сердце было полно любви и бескорыстия, а ум всегда – твердый и пронзительный. Она никогда не читала нам нотаций, моралей, но многому она нас научила: жить, выбирать, прислушиваться, думать, мыслить, переживать, сопереживать и внимательно наблюдать за окружающим. Мама никогда не повышала голоса, никогда не ругала нас, но если мы, дети, провинились в чем-то, то самым страшным наказанием был ее взгляд. Мы понимали, что мы не правы, мы виноваты, и надо исправляться. И мы старались...».

Свое трудолюбие, умение искусно шить хантыйскую одежду Мария Гавриловна передавала дочерям. Софья Владимировна прекрасно ее шьет. Сестра Нэлла Владимировна Сандрина работает с мужем Валерием Андреевичем в оленеводстве. Их семья ведет традиционный образ жизни, и соответственно красивую одежду шьет хозяйка, рабочие инструменты и предметы изготавливает хозяин. Все они делают своими руками. Аборигены до сих пор занимаются изготовлением традиционных

одежды и средств передвижения, при этом фактически не используя в жизни утварь, одежду и транспортные средства современного производства, считая их недостаточно надежными в суровых кочевых условиях.

Родители Софьи знали и исполняли сказки, фольклорные песни, у матери был красивый голос. Она пела свои и народные песни, и каждому ребенку подарила *ишкаъцэл* 'личную песню', которые они до сих пор берегут и хранят в сердце. Мария Гавриловна знала большое количество мелодий, многие ее песни звучат и сегодня.

Родители ненавязчиво приучали детей к труду, воспитывали быть скромными, отзывчивыми, порядочными, добросовестными, как полагалось воспитывать детей в любой хантыйской семье, где соблюдали народные обычаи и традиции, уважительно относились к взрослым, бережно хранили и передавали из поколения в поколение традиции и родной хантыйский язык.

Читая строки стихотворения «Моей маме» С. В. Ониной, мы оказываемся в детстве, ощущаем щемящее чувство радости и потерь, воспоминаний о чудесной поре каждого человека, дочерней и сыновней любви к родителям.

«Снишься так часто ты мне:  
Вот лодки пристали к берегу Оби,  
Травку густую ветер колышет,  
Вот и привал  
“Стоит уху бы сварить  
И чаю попить не мешало б...”, –  
Молвит отец.  
Тут же костер развели,  
Деточки дров натаскали,  
И ты уже чай подаешь,  
А между делом ты  
ласково скажешь:  
“Костер – не игрушка,  
Не стоит шалить”.  
И снова мы в путь  
Навстречу теченью несемся...».

Серьезная и вдумчивая Софья в 1976 г. поступила в школу-интернат с. Овгорт. Ее первой учительницей стала

ныне заслуженный учитель Российской Федерации Надежда Александровна Белова – замечательный педагог, добрый и в то же время строгий, требовательный человек. Все ученики Овгортской средней школы-интерната, кто учился у Н. А. Беловой, вспоминают ее с уважением. В становление характера ученицы, в стремление получать знания вложили свой труд и другие педагоги школы, о которых С. В. Онаина вспоминает с особой теплотой и благодарностью: это Е. П. Сибильская, Е. И. Тыликова, А. И. Петрушкина, Н. Е. Лонгортова, Л. Н. Бекметова, Т. А. Конева, Т. П. Макарова, А. С. Конев, И. К. Конев, Э. М. Лукконен и др.

В школе Софья активно занималась общественной работой: в 6-м классе ей выпала честь побывать во Всероссийском пионерском лагере «Орленок», поскольку она была знаменосцем пионерской дружины им. У. Громовой с. Овгорт. Кроме того, увлекаясь фотографией, она организовала с любителями фотододела фотостенгазету (выпускали один раз в неделю), где помещали истории из школьной жизни. В свободное время вместе с мальчиками Софья охотно посещала уроки труда И. Э. Родионова, где они вырезали по дереву, изготавливали на специальных станках вазы и кувшины.

Овгортская средняя школа-интернат всегда славилась и до сих пор славится подготовкой спортсменов-лыжников. Определенные достижения были и у Софьи Владимировны: она усердно занималась лыжным спортом, защищая честь школы на районных и окружных соревнованиях; получила второй взрослый разряд по лыжам.

По окончании школы в 1987 г. Софья Талигина поступила в Ленинградский педагогический институт им. А. И. Герцена (ныне – РГПУ им. А. И. Герцена). Слушая лекции выдающихся педагогов-североведов, она

серьезно увлеклась родным языком, позже написала дипломную работу по оленеводческой лексике хантыйского языка. В дальнейшем, продолжая работать преподавателем в Ханты-Мансийском педагогическом колледже, поступила в аспирантуру, чтобы заниматься наукой. Помимо учебы Софья активно участвовала в студенческих научных конференциях, спортивных университетских соревнованиях, находилась в сборной команде университета по настольному теннису и лыжным гонкам. В это время начала писать первые стихи.

С. В. Онина более 25 лет преподает хантыйский язык и другие предметы этнокультурного цикла для обучающихся в образовательных учреждениях Ханты-Мансийского автономного округа: сначала в должности преподавателя в Ханты-Мансийском педагогическом и медицинском колледжах, затем как исследователь хантыйского языка в должности научного сотрудника, старшего научного сотрудника, позже – заместителя директора по науке в Научно-исследовательском институте обско-угорских народов в г. Ханты-Мансийске. Позднее работала старшим преподавателем в Институте повышения квалификации педагогических кадров Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. В 2002 г. защитила кандидатскую диссертацию по теме «Оленеводческая лексика в хантыйском языке». Научным руководителем был известный финноугровед, доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Российской академии естествознания Ю. В. Андуганов.

С 2003 г. С. В. Онина занимает должность доцента кафедры хантыйской филологии (позже – кафедры общего языкознания и уралолистики) Югорского государственного университета (ЮГУ). За годы научно-педагогической деятельности для обучающихся она провела лекции по более

чем 30 учебным дисциплинам об обско-угорских языках, к которым составлены авторские программы. С 2018 г. работает в должности ведущего научного сотрудника ЮГУ и преподает языки обских угров. Студенты знакомятся с культурой и языком ханты и манси, слушая лекции С. В. Ониной по предмету «Языковая картина мира обских угров». Доктор филологии, венгерский исследователь обско-угорских языков Марта Чепреги считает, что «данный курс очень популярен среди студентов, освоение ценности культуры своего народа значительно повышает самоуважение».

За годы научно-исследовательской и преподавательской деятельности С. В. Онина подготовила и опубликовала более 100 учебно-методических и научных трудов о хантыйском языке (по лексике, морфологии, семантике, словообразованию), методике его преподавания, а также о проблемах сохранения. В том числе ею издано 10 монографий. В г. Будапеште вышли в свет две ее книги: «Грамматический очерк и глоссарий сынского диалекта хантыйского языка» (на венгерском языке) (2009) и «Сынские тексты» (2011). За последние годы ею опубликованы три новые монографии, содержащие множество ценных сведений и выводов: «Лексика хантыйского языка и принципы ее описания» (2014); «Императив в грамматической системе хантыйского языка» (2017); «Семантика и типология превентива в хантыйском языке» (2018).

С. В. Онина публикует научные труды, посвященные обско-угорским языкам и индексированные в международной базе Scopus. Около 40 статей изданы в журналах, включенных в перечень ведущих рецензируемых научных журналов ВАК при Минобрнауке Российской Федерации.

С. В. Онина принимает активное участие в научно-исследовательских проектах,

способствующих сохранению, развитию и распространению языков, культуры обско-угорских народов не только в России, но и за рубежом. Это проекты, получившие поддержку Российского фонда фундаментальных исследований (РФФИ), совместные проекты с ведущими институтами России и зарубежья. Один из них «Динамика и константа в югорском языковом сознании», реализуемый в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре с РФФИ совместно с субъектами РФ (2018). С. В. Онина занимается проектом «Завершение работ по созданию диалектологического словаря хантыйского языка» (совместно с Сибирским отделением Российской академии наук в Ямало-Ненецком автономном округе – Ямале; 2009). Она была одним из участников проекта «Создание сравнительно-исторического диалектного словаря уральских языков: (хантыйский язык)» (совместно с Институтом языкознания Российской академии наук; 2015). Была занята в подпилотном проекте «Типологическая база угорских языков: венгерский, хантыйский, мансийский» пилотного проекта «Типологическая база уральских языков» (с Университетом им. Лоранда Этвёша, Венгрия; 2015). Сегодня вместе с финскими коллегами работает над проектом «Описание диалектов хантыйского языка», «Каузативные глаголы в уральских языках: хантыйский язык» (с Хельсинским университетом, Финляндия; 2016–2019).

В рамках указанных проектов состоялись полевые экспедиции. Так, в июле 2005 г. С. В. Онина участвовала в 3-й международной молодежной этнографической экспедиции «Зов тундры» на Уральские горы, где в общей сложности преодолено почти 500 км от Салехарда до Уральских гор, где живут ханты-оленьеводы, владеющие хантыйским языком; в 2017–2018 гг. прошли экспедиции в верховья

р. Сыни, в места компактного проживания ханты с участием доктора филологии Хельсинского университета Мерьи Сало, доктора биологии Ванамо Сало, кандидата филологических наук Ф. М. Лельховой. Целью экспедиций был сбор полевого материала.

Доктор филологии Университета им. Лоранда Этвёша Марта Чепреги пишет: «Благодаря своей деятельности Софья Владимировна приобрела и международную известность. В течение четырех лет работала лектором хантыйского языка в Будапеште в университете им. Лоранда Этвёша, кроме этого она постоянно сотрудничает в разных исследовательских проектах вместе с венгерскими и финскими исследователями в Будапеште и Хельсинки».

По словам С. В. Оной, студенты и исследователи зарубежья проявляют неподдельный интерес к обско-угор-

ским языкам, они свободно владеют этими языками. Малые финно-угорские языки студенты изучают во многих европейских странах, в частности в Оксфорде. Особого внимания заслуживает научная школа по изучению языка ханты в Германии, которая является наследием выдающегося финно-угроведа, академика Вольфганга Штейница. В Германии с большим интересом изучают хантыйский и мансийский языки. Причем сегодня их изучают не только лингвисты, но и философы, психологи.

С. В. Онина участвует в международных, всероссийских, региональных научных конференциях и научно-практических семинарах. Ее деятельность направлена на лингвистическое исследование, сохранение и передачу уникальных традиционных знаний и культурных ценностей обско-угорских народов.

Софья Владимировна обладает такими качествами, как скромность, порядочность, целеустремленность, трудолюбие, преданность своей работе. Это человек, с которым легко и приятно общаться, к ней всегда тянутся люди. Интерес и любовь к родному языку всегда помогают в жизни, дают возможность для новых точек роста и стимул для дальнейшего исследования хантыйского языка.

Поздравляя Софью Владимировну с 50-летним юбилеем, мы желаем ей крепкого здоровья, гармонии, дальнейших творческих успехов, пусть талант и вдохновение будут ее верными спутниками! *Тумтака, тӓлажа йӓллы ула, хӓнты м и р э н н ъ м ѿ с ѿ н а т уллӓн, хӓнты мӓхилӓн йурӓн ат уллӓн!*

*Тӓлаж йош, тӓлаж кӓр, хӓв йис, хӓв нупӓт, Турӓм сорни нӓви ащийӓн ат шавилайӓн!* 'Крепкого здоровья, долгой жизни, пусть хранит Господь!'

#### **Лельхова Федосья Макаровна,**

*кандидат филологических наук,  
БУ «Обско-угорский институт прикладных исследований  
и разработок»  
(г. Ханты-Мансийск, РФ), lelhovafm@yandex.ru*

#### **Fedosia M. Leikhova,**

*Cand. of Sciences {Philology},  
Ob-Ugrian Institute of Applied Researches and Development  
(Khanty-Mansiysk, Russia), lelhovafm@yandex.ru*